

# “文明联盟”

## 高级名人小组报告

2006年11月13日

### 第一部分

#### 一、弥合世界鸿沟

1、1 我们这个世界严重失衡，已经到了令人惊恐的程度。对许多人而言，上个世纪带来了前所未有的进步、繁荣、自由，而对其他人来说，上个世纪却标志着—个征服、屈辱、被剥夺的时代。我们这个世界充满了巨大的不平等和矛盾性。在这一世界上，最富有的三个人的收入超过了世界最不发达国家的总收入；虽然现代医药每天创造着奇迹，可是有300万人每年死于可预防的疾病；虽然我们比以往任何时候都更加了解遥远的宇宙，但仍有1.3亿个儿童无法获得教育机会；虽然存在着各种多边的公约与机构，然而，国际社会在面对冲突和大屠杀时经常显得无能为力。对于人类中的大多数来说，免于饥饿、免于恐惧依然是遥不可及的梦想。

1、2 我们也生活在一个日益复杂的世界中，在这里，两极对立的看法在不公正和不平等的催化下，往往酿成暴力和冲突，威胁着国际的稳定。以往岁月中，战争、占领及恐怖行为加剧了各个社会内部和各个社会之间的猜疑和畏惧。除了激进团体之外，某些政治领导人及部分媒体利用了这种环境，向世人描绘了一种似是而非的景象，好像这个世界上的文化、宗教、文明互相排斥，历来截然不同，注定要走向对抗。

1、3 令人遗憾的是，由“文明冲突”论所带来的忧虑和混乱扭曲了对于该世界面临困境之实质的讨论话语。文化之间的关系史并非只是战争和冲突的历史，它同时也是建设性交流、相互启迪、和平共处的历史。况且，用一成不变的文明分界线来概括内部不断变化、千差万别的不同社会，妨碍了人们以更有启发性的方式去理解身份、动机、行为这类问题。与这种公式化的文化框框相比，有权势者与无权势者之间的裂痕，富有者与贫穷者之间的裂痕，不同政治团

体、阶级、职业、民族之间的裂痕，会具有更大的解释力。事实上，文化框框只会强化已经两极对立的看法，更糟糕的是，它们会助长一种错误的观点，似乎不同文化处于某种不可避免的冲突的轨道上，因此会把本可协商解决的争端变为看来无法克服的、基于身份的冲突，而且还会挑起大众的绵绵想象。故此，很有必要反对这些公式化的偏见和错误理念，因为它们加深了不同社会间的对立与不信任。

1、4 以此观之，在不同社会之间架起桥梁，促进对话和理解，并且形成一个处理全球失衡问题的集体政治意志，这种必要性在今天比以往任何时候都更为迫切了。这个急迫的任务构成了“文明联盟”行动的政治理由。该行动先由西班牙和土耳其的总理联合倡议，2005年由联合国秘书长正式发起。它强调在不同国家、文化、宗教之间应有的一种广泛共识，即所有社会都是人类大家庭中的成员，大家在寻求稳定、繁荣及和平共处的征程中，相互依赖、命运相连。

1、5 “文明联盟”力图关注不同社会之间日益扩大的裂痕，重申具有不同文化与宗教传统的民族应当互相尊重这一规范，并愿促使各方为此而采取共同的行动。这一努力反映了绝大多数民族要求摒弃任何社会中的极端主义、尊重宗教和文化多样性这样的意愿。为了指导这一举措，联合国秘书长建立了由著名人士组成的“高级名人小组”，本文件便是小组的报告。<sup>1</sup> 该报告以分析为基础，评估了不同社会之间的关系，考察了当今正在出现的滑向极端主义的趋势，特别关注西方社会与穆斯林社会之间的关系——当然，我们深知，这样的特点描述并未反映各自内部巨大的差异。报告向行政当局（包括国家、地区和基层各层次）、国际组织和公民社会提出了务实的行动方案建议，希望借此有助于减少世界各民族和文化之间的敌意，促进其相互间的和谐。

## 二、指导原则

2、1 “文明联盟”从本质上说，必须立足于一个多极的视野。因此，有一些原则指导了名人小组的思考，这些原则确立了倡导一种对话文化、倡导所有民族和文化互相尊重这样的框架。《联合国宪章》、旨在将人类从恐惧和苦难中解放出来的1948年《人权普遍宣言》，以及其他有关文化和宗教权利的基本文件<sup>2</sup>为下列这些原则提供了基本的参照。

---

<sup>1</sup> 本报告反映了高级名人小组成员的共识，但并不意味着在所有问题上大家都完全一致。

<sup>2</sup> 参见“文明对话”网址[www.unaoc.org](http://www.unaoc.org)列出的参考文件。

2、2 一个日益互相依赖和全球化的世界只能通过以联合国体系为核心的法治和有效的多边体制来加以管理。这要求遵守国际法和国际公约，包括遵守比如《国际人道法》（尤其是《日内瓦公约》）所载明的规范战争行为的所有权利和责任，也要求尊重确立这些法规的机构，并要求支持那些对违规行为进行裁决的机制。

2、3 对人权标准充分的、始终如一的恪守构成了稳定的社会及和平的国际关系的基石。这些标准包括禁止身体和精神上的酷刑、有权自由信仰宗教、有权自由表达和自由结社。这些权利的神圣性体现于其普遍性和无条件性，因此，这些权利应当被视为不可侵犯的，在任何情况下，所有政权、国际组织、非国家行为体、个人都必须恪守这些标准。

2、4 文明和文化的多样性是人类社会的一个基本特征，也是人类进步的一股推动力量。文明和文化反映了人类的巨大财富和遗产，其本质就是彼此交叠、相互影响、不断演化。各个文化都对人类的进化做出了贡献，它们相互之间没有高低等级之差。文明的历史实际上是一段互相借鉴、彼此不断取长补短的历史。

2、5 贫困导致绝望，导致不公平感，导致被排斥感，当与政治悲情相结合时，会助长极端主义。消除贫困可以减少那些与经济边缘化和被排斥相关联的因素，所以，就如联合国“千年发展目标”所要求的那样，必须全力推进消除贫困的事业。

2、6 恐怖主义永远都没有为自己开脱的理由。为了成功地促使国际机构和各国政府制止恐怖主义，我们需要关注一切有利于恐怖主义滋长的条件，要看到在和平、安全、社会与经济发展、人权之间的相互联系。就此而言，最近批准的“联合国反恐战略”代表了一个重要的里程碑。

2、7 民主治理代表了公民的意志，并且会对公民的需要和诉求做出反应，它为个体充分实现其潜力提供着最为有效的渠道。为了保证其成功，民主制度必须从每个社会自己的文化土壤中有机地成长起来，体现出该社会中人们的共同价值，并适应其公民的需求和利益。只有当人民拥有自由，而且感到自己在掌握自己命运的时候，才能做到这一点。

2、8 宗教是许多社会中日益重要的一个方面，也是个体价值观念的重要源泉。在促使人们尊重其他文化、宗教和生活方式并使之和谐相处方面，宗教扮演着关键的作用。

### 三、全球背景

#### 概述

3、1 20 世纪的政治和技术进步展示了希望和可能，可望在国家之间维持前所未有的长期和谐，同时大幅度地改善全球的福利状况。事实上，也的确取得了许多成就。多边合作，加之公民社会的主动参与，为国际关系中的众多积极的进展创造了条件，禁止使用地雷、建立国际刑事法庭、开启旨在消除疾病或者消除贫困的广泛合作行动，便是积极进展中的若干例子。然而，尽管取得了这些成就，在世界现状的许多方面，依然可以感觉到一种总体的失调现象。人们普遍察觉到，主要由于缺乏大多数强国的支持，本来为了推行普遍原则和改善总体福祉而建立的多边机构效力不彰，同时，人们切实地担忧，为当今年轻人创造一个更加和平、稳定和繁荣未来的前景面临着危险。在某些情况下，这种悲观看法起源于某种特定的当地的、国家的，或者区域的事态变迁，但是，也的确存在着某种更为广泛的全球背景，这种全球背景必须予以关注。

3、2 从社会、政治、经济的角度观察，西方既在推动着全球化，又似乎受到全球化的某些趋势的威胁。西方强国在世界上维持着压倒性的政治、经济和军事力量，包括在多边政治和经济机构中拥有不成比例的影响力。同时，漏洞百出的边境，从穷国向富国节节上升的人口流动，未能融入主流社会的移民群体，经济、环境、健康，甚至是实物性的安全威胁的跨境扩散，都昭示着不同社会既互相依存、相互间差异又在持续拉大这一事实。

3、3 就经济福利而言，收入上的不平等在近几十年中继续扩大，目前的研究表明，世界经济进一步的一体化实际上加剧了国家间在经济增长方面的差距。因此，全人类的一半以上仍然过着穷困潦倒的日子，国家内部以及国家之间的贫富分化似乎在难以避免地继续发展。发展中国家的健康和教育体系依然满足不了需求，对于环境的破坏还在恶化，核武器、生物和化学武器的扩散似乎脱离了有效的控制，包括官方和非法的全球武器销售也在失去监控。

3、4 就政治福祉而言，人们越来越感到，人权和民主治理这些普遍原则只在被某些国家认为符合其自身利益时才会得到它们的有力捍卫，这种有选择的方式削弱了相关多边组织的合法性，因为它们肩负着表达、促进、倡导这些原则的使命。当民主选出的政府被强国绕开，或有时被强国颠覆时，那些支持民主制的博文鸿辞随即谥然失色、无足轻重。

3、5 族群之间用于互相沟通的机制和技术发展迅速，似乎快于我们借此来谋取人类共同福利而应有的集体政治意志的成长。这一环境使以族群的身份认同为基础的政治获得了生长的沃土，而这种政治反过来又会导致各族群之间的暴力性紧张关系，催生各族群之间的敌对关系。

### 身份认同与感知

3、6 特点各异的文化身份认同是丰富的人类经验中不可分割的一部分，因而必须得到尊重和光大。在现代身份认同的发展与传播中，传统和习俗尤其扮演着关键的角色。但是，难以抵挡的“全球化”趋势在世界的许多地区，包括拉美、非洲和亚洲，对集体性身份认同形成挑战。20世纪后期的进步开启了新的可能性，让不同的民族和文化在保持其各自特有身份认同与信仰体系的同时，能够更加容易地交流，以更加平等的地位协商其利益，并且追求其共同的目标。可是，许多人感到，实际出现的却是这样一种国际体系：它展现了让部分群体改善经济福利的前景，作为交换，却要求各文化更大程度的遵从和同质化，同时，家庭和社区因城市化而轰然解体，传统的生活方式被否定或抛弃，自然环境则走向衰败和退化。在任何地方，只要有关群体感到面临着被边缘化的处境，感到未来无望，甚至只感到受压抑和被排除，部分人必然会做出反应，更加有力地来宣示其基本的身份特征。

3、7 在民主社会，当共同遭受歧视或迫害的群体起来要求平等权利和政治参与时，可以通过诸如平权运动这样的方式来和平地回应其要求。但在那些没有提供渠道让苦难得到倾听的政治体制中，经常会出现政治和军事团体，它们会倡导使用暴力来实现利益的调整。有些人会将它们视为解放运动，而另有人则将其视为对国家安全的威胁。在这一空间的最极端，那些角逐经济和政治利益的激进分子会利用受屈辱和被剥夺的情绪，为其按宗教和民族分野组织起来的政治党派和军事团体吸引和招募人员。虽然媒体上时有客观的分析，但经常充

斥肤浅的、简单化的言辞，加之不公正的报道，会强化人们相互间的负面看法。

### 极端主义的抬头

3、8 唯意识形态分子极力说服人们接受并支持其事业，他们对于宗教的利用造成了一种错觉，好像宗教本身是跨文化冲突的一个根本原因。故此，很有必要消除误解，客观并准确地评估宗教在当代政治中的作用。事实上，在我们时代，宗教与政治之间可能在呈现一种互利共生、相互影响的关系。历史上也不乏此种例子，如貌似世俗的殖民事业曾打着“文明拓展使命”的旗号，也即 19 世纪时人们所相信的“天定命运论”，实际上就有深刻的宗教根源。反过来，当代某些表面上以宗教为纲领的运动则掩盖了其借用宗教来服务于意识形态目的的政治野心。

3、9 从 19 世纪中叶到 20 世纪中叶，许多知识分子和政治精英曾以为，现代化将会瓦解宗教的活力。根据他们的理论，随着人们经济上更加富有，政治上自由度更大，受教育程度更高，世俗化和世俗主义作为一条法律和政治原则，也将向前发展，从而在世界事务中将宗教降低到一个不那么重要的地位。但是，在最近几十年里，几乎每一个主要的世界性宗教都在挑战这一理论，反而在政治中确立了其新的地位。在某些社会中，支持宗教在公共事务中发挥更大作用的呼声在不断增大。多数人以太平的方式表达这一愿望，但在世界范围内，也有一小部分基于宗教动机的团体在参与暴力活动。

3、10 在此紧要关头，澄清我们对于某些常用术语的理解是颇为重要的。“原教旨主义”是基督教新教徒杜撰的一个西方术语，直接用于其他群体是不合适的。它经常被用来描述某些不安于宗教在世俗社会中的边缘化，试图重新恢复宗教中心地位的运动。实际上这些运动具有高度的创新性，甚至还是非正统的，但它们往往呼吁回到宗教传统的本源，不顾历史因素而原原本本地恪守基本的文本和原则。尽管“原教旨主义”一词经常被滥用，但值得指出的是，这些运动在大多数信仰传统中都确实存在，而且它们并非天然倾向暴力。一般来说，它们都怀有一种对于世俗现代性的深深的失望和畏惧。在它们的经验中，世俗现代性具有侵犯性和不道德性，而且缺乏深层意义。另一方面，由于极端主义倡导采取激进措施以追求政治目标，在某些情况下，它们可利用原教旨主义和极端意识形态来证明暴力行为、甚至针对平民的恐怖主义袭击是合理的。

3、11 必须认识到，世界上没有哪个宗教可以宽恕或者准许对平民的杀戮，所有宗教都崇尚同情、公正、敬重生活的尊严。然而，在世界不少地方近来持续发生的冲突中，宗教被用来证明不宽容、暴力，甚至杀人都是有理的。最近，极端主义团伙搞的许多暴力和恐怖活动都是打着穆斯林社团的旗号进行的。由于这些活动，伊斯兰正被某些人视为一个天然崇尚暴力的宗教。诸如此类的看法往好说是错误的，往坏说则是居心叵测，它们加深了各社团之间的裂痕，并且强化了其相互间危险的敌意。

3、12 极端主义和恐怖主义并非纯粹由宗教排他主义所挑起，也不是只由非国家行为体实施。事实上，世俗的政治动机曾经导致的最为骇人的恐怖罪行在人们的脑海中仍然记忆犹新，如纳粹大屠杀、苏联时期斯大林的大清洗，以及更近些在柬埔寨、巴尔干和卢旺达的种族屠杀，所有这些罪行都是由国家政权犯下的。简言之，随便浏览 20 世纪便可发现，没有哪个社团、文化、地区或政治主张可以特别地与极端主义或恐怖主义行为划等号。

3、13 在任何地方，只要一些群体相信自己正面临以种族、宗教或者其他身份特征为基础的持续不断的歧视、屈辱或者边缘化，那么它们就可能更加激烈地张扬其身份。只要愤怒的源头依然如故，特别是如果正常政治进程中进一步的羞辱或者失意加强这种愤怒的情绪，温和的领导人总会不遗余力地去争夺激进领导人的光芒，而后者总是挑动集体愤怒的情绪，并且通过排他主义的意识形态、对立性的政治和暴力，来提供本群体一家的感情和调整现状的手段。有效的应对之策不能单靠攻击这些意识形态的追随者，实际上，此类战术反而可能进一步煽起本欲消灭的那些情绪。唯一持久的解决方案是消除怨恨和愤怒的根源，因为它们使极端主义的、暴力的意识形态显得魅力十足。排他主义的意识形态、敌对性的感受、文化上的傲慢、媒体的模式化宣传，与脱胎于不公正（主观认为的和客观存在的）的冲突往往危险地结合在一起，没有哪里比在西方与穆斯林的关系中可以更加明显地看到这种危险的结合了。

x

## 四、政治方面

### 历史叙述

4、1 “文明联盟”是以前有关“文明对话”<sup>3</sup>的努力及其他相关倡议为基础的<sup>4</sup>，

---

<sup>3</sup> 参见“文明对话全球议程”（A/60/259）。

它必须以一种多视角和综合的方法来考察当今不同社群之间关系的现状，以及其塑造这些关系的世界观和相互感受。这里的分析集中于考察西方社会和穆斯林社会之间的关系，当然，名人小组对于这个问题的考察和见解，将会对于一般意义上的跨越鸿沟提供借鉴作用，从而会有助于建设和平与和谐。

4、2 虽然在世界三大“一神教”——基督教、伊斯兰教和犹太教的信徒之间 曾经有过紧张和对抗的历史，但是他们之间的冲突往往更多地出于政治原因而非宗教原因。重要的是，应当看到和平共处、互惠贸易和相互学习是这三大宗教从古至今关系中的主要特点。在中世纪，伊斯兰文明曾经是善于创新、知识积累、科学进步的重要源泉，为欧洲文艺复兴和启蒙运动的兴起做出了贡献。历史上，在穆斯林统治下，犹太教徒和基督教徒基本上可以自由地从事其宗教活动，其中很多人还曾晋升至较高的政治职位。特别是，犹太人在历史上不同的时期都曾在穆斯林帝国中寻求庇护，以逃离歧视和迫害。同样的，在最近的数个世纪中，西方的政治、科学、文化和技术的进步，也影响了穆斯林社会生活中的很多方面。许多穆斯林也试图移民到西方社会，部分地是因为在那里可以找到政治自由和经济机会。

### **西方社会与穆斯林国家的关系**

4、3 激进势力利用古代史中的历史片段来描绘一幅不祥的画面，好像各个宗教团体历史上就是泾渭分明的、相互排斥的，并且注定要走向对抗的。我们必须反对这种扭曲的历史叙述。对于本报告而言，最为重要的是这样的事实，久远的历史并不能为当今的冲突提供解释，也不能为西方社会与穆斯林社会之间敌意的上升提供解释。相反，当今这些现象的根源，存在于 19 世纪和 20 世纪的那些发展。那时，先出现了欧洲的帝国主义，此后便导致了反殖民主义运动，进而形成了相互对抗及其遗产。

4、4 1947 年，联合国同意巴勒斯坦分治时，曾经设想建立两个国家——巴勒斯坦国和以色列国，同时给予耶路撒冷以特殊的地位。这后来导致了 1948 年以色列国的建立，并从此开启了一系列的事件。至今，这些事件还是西方社会和穆斯林社会关系中最为困扰人的问题。以色列持续占领巴勒斯坦和其他阿拉

---

<sup>4</sup> 尤其是，“建设和平文化宣言与行动方案”，此文件随同“文明对话与文明联盟”，在“联合国大会 2005 年世界峰会成果”第 144 段中得到提及。

伯领土，耶路撒冷这个穆斯林、基督教徒、犹太教徒心目中的圣城至今一直未能确定其地位，人们认为这是得到了西方政府的默许。因此，这成为穆斯林世界对西方世界抱有怨恨和愤怒的主要原因。这种占领在穆斯林世界中被看作是另一种形式的殖民主义，使许多人相信，不管他们的看法是对是错，以色列跟“西方”在进行着共谋。这些怨恨和感受由于以色列最近在加沙和黎巴嫩过分的报复行动而进一步加剧。

4、5 在另外一个关键的方面，中东作为一个对繁荣和权力具有关键意义的重要石油产地而崛起。冷战时期的大国在这一地区的战略重地和石油资源丰富的国家进行角逐，经常采取军事和政治的干预行动。这导致一些国家的发展受到阻碍，最后反过来还使干涉这些国家的强国引火烧身，其后果至今还能够感受到。1953年伊朗的政变就是这些事件中的一个，这一事件的后果充分展示了外国对于一国政治进程的干预既具有局限性，又充满危险性。

4、6 1979年，苏联对阿富汗的侵略和占领开辟了另一条战线上的对抗。作为支持宗教抵抗组织遏制共产主义的西方政策的一部分，美国及其盟国（包括该地区的某些穆斯林政府）为阿富汗的抵抗组织（圣战者游击队）撑腰，最终迫使苏联在1989年撤离。经过一段时间的不稳定之后，塔利班政权控制了阿富汗，并且支持基地组织，由此而挑起了针对西方的敌对情绪，同时也开始了一系列使新千年开端蒙上血腥的事件。

4、7 2001年9月，由基地组织对美国实施的恐怖袭击，几乎招致了全球范围不分宗教信仰、不分政治立场的同声谴责。袭击也展示了这个极端组织敌对情绪的深度。恐怖袭击引发了对于阿富汗塔利班政权的强力报复，后来这些袭击又被当作侵略伊拉克的正当理由之一。实际上，伊拉克与这些袭击的联系从来都没有得到证实，这使穆斯林社会觉得对伊拉克的入侵是西方进行的又一场非正义侵略战争。

4、8 在穆斯林与西方社会的关系方面尤其让人感到尖锐的问题是，人们认为在国际法应用和对人权的保护方面存在着双重标准。有关集体惩罚、定点清除、严刑拷打、任意拘禁、高压引渡，以及对于独裁政权的刻意支持等等报道，导致全球各地、尤其是穆斯林国家深感自己易受外来攻击，也导致了人们对于西方双重标准的反感。西方某些政治和宗教领导人关于伊斯兰天性暴力及

其他相关的言论，包括使用像“伊斯兰恐怖主义”和“伊斯兰法西斯主义”这样的词汇，引起了“恐伊斯兰情绪”的急剧上升，反过来又进一步加深了穆斯林世界对西方的畏惧。

4、9 在另一方面，针对西方平民的暴力袭击，包括自杀性爆炸、人质劫持、严刑拷打，也造成了西方社会的怀疑、不安和恐惧气氛。西方的许多人也感到穆斯林领导人身上也有双重标准。事实上，虽然穆斯林世界普遍指责西方的军事行动，但是，对于穆斯林内部的冲突，大家却闭口不言。比如，某些穆斯林国家中什叶派和逊尼派之间的暴力冲突，以及针对苏丹达尔福尔地区平民的暴行等，都没有遭到穆斯林世界的普遍谴责。

4、10 双方各自感受到对方的双重标准，也造成了一种猜疑和不信任的气氛，破坏了穆斯林社会与西方社会之间的关系。

### **穆斯林社会中的趋势**

4、11 在殖民时代后期，许多穆斯林思想家敦促他们的社会应该顺应时代、与时俱进。获得独立之后，一些穆斯林领导人开始实施现代化计划，以促进自己国家的发展。这些政策经常被宗教派别视为在走一条世俗化道路。最近几十年里，人们却看到了五花八门的宗教政治运动的崛起，大家把它们笼统地称为“伊斯兰主义”运动。这些运动赢得了可信度和民众支持，部分是因为它们向社会中的被剥夺群体提供了急需的社会服务，特别是在医疗卫生和基础教育方面。这些运动与统治当局形成了鲜明的对照，因为人们普遍认为当局未能为其国民提供足够的经济和社会福利。

4、12 在评估西方社会与穆斯林社会关系的时候，应当看到，伊斯兰主义运动并非必然地在伊斯兰社会中制造伊斯兰主义好战情绪，也并非自然地导致与西方的暴力对抗。西方军事力量对于某些穆斯林国家的侵略，以及它们在这些国家中持续的存在，加上穆斯林世界中对于政治运动的压制，才是暴力活动出现的原因。正如历史上在许多国家中所见到的那样，长期占领和政治压制会激起暴力抵抗。这一视角让我们看到了穆斯林世界正在发生的内部变化，它们才影响着穆斯林社会与外部世界的关系。

4、13 目前大部分穆斯林国家所遭遇的困境并不能简单地归咎于外来干涉。在穆斯林社会内部，进步派和保守派之间的争论正在展开，除涉及到对于伊斯兰教法及传统的解释外，还涉及到整个穆斯林世界的社会和经济问题。用简单而明了的话说，几个穆斯林国家对于变化的抗拒才是他们目前处境不妙的根源，这种不妙处境是相对于当今正在迅速进步的其他社会而言的。在穆斯林中似乎有一种越来越明显的认识，在以往数个世纪中，随着世界日益一体化和相互依存，他们社会中的威权主义和高压求同构成了进步的严重障碍。似乎显而易见的是，如果穆斯林社会能够加强对话和讨论，以看清妨碍其社会充分融入到全球政治、经济和思想群体中的那些内部障碍，并就如何克服这些障碍进行探讨，将会给所有穆斯林社团都带来益处。

4、14 在某些情况下，一些自封的宗教人物利用了民众寻求宗教指导的愿望，对伊斯兰教义进行狭隘的、扭曲的解释。这些人歪曲性地描述某些习俗，把为名誉而杀、肉体惩罚、迫害妇女当作其宗教所要求的内容。这些习俗不仅仅违背了国际间达成共识的人权标准，而且在受尊敬的穆斯林学者眼中也毫无宗教基础。这些穆斯林学者认为，如对伊斯兰经文和历史进行恰当的解读，应当让人们革除而不是延续这些习俗。

4、15 很多这些习俗与妇女的地位直接相关，在某些穆斯林社会中，孤陋寡闻的宗教人士与一些思想僵化的保守政治政权结为一体，成功地严格限制妇女参与政治和职业生活，从而妨碍了她们自我实现的前景和潜力。所造成的结果是，对于整个社会以及对于未来子孙后代而言，民主多元主义被扼杀、经济和社会进步被妨碍。这一问题只能通过法律来加以克服，即法律应依据国际达成共识的人权标准来保障性别平等。如果得到宗教教育的支持，而这种教育又是以对宗教教义作恰当解释为基础的话，那么，这些措施有可能取得成功的。不过，必须指出的是，在世界的许多地方，包括西方社会在内，有关改善妇女地位的问题，尚有待于更多的努力。

4、16 谁将从这些穆斯林的内部斗争中获胜，不仅对于穆斯林社会的未来是至关重要的，而且对于穆斯林与外部世界的关系也是至为关键的。故此，我们要在这里讨论这一问题。显然，上述紧张关系只能由穆斯林社会自己来加以解决。在此过程中，非穆斯林世界并没有一个特别的角色要扮演。西方的活动分子和政府尤其应当避免采取一些会对穆斯林社会正在进行的辩论具有负面影响

的行为。西方媒体和官方经常作一些简单化的解释，或者对整个伊斯兰宗教进行一番指责，或者不恰当地挑起世俗主义者和宗教分子之间的对立，这种言行都是具有危害性的。例如，我们看到媒体只把时间和空间给予那些伊斯兰世界中最为激进的宗教势力以及西方社会中最为反穆斯林的意识形态分子。同样，穆斯林世界制作的某些媒体产品也主要地或者完全地对其他群体进行负面报导，这也强化了舆论的两极化对立。有些用语，比如西方世界所谓的“穆斯林恐怖主义”和穆斯林世界所谓的“现代十字军远征”，都增加了双方的敌对情绪。

4、17 在穆斯林内部的讨论中，直接影响到与西方社会关系的一个问题就是“圣战”这一概念。“圣战”概念非常丰富，包含很多层意思，既可以指每一个个体内心善与恶之间的斗争（经常在伊斯兰中被称为“大”圣战），也可以指拿起武器捍卫自己的社会（所谓“小”圣战）。现在这个术语却越来越多地被激进分子用来证明他们的暴力是正确的，而很少考虑其相应的历史条件及宗教条件。大多数穆斯林学者都认为，使用该词时应当附加这些条件。当媒体和西方政治领导人捕捉并放大激进团体对于暴力的这种呼吁时，“圣战”的概念便丧失了对穆斯林所具有的多层含义和正面内涵，只成为跟暴力或者负面意义连在一起的一个词。然而，这些负面意义本来就是错误地强加给它的。

4、18 对于许多穆斯林而言，在以往 30 年中，能感受到的摆脱西方国家占领和政治主导的成功，都是由那些宗教政治军事合一的运动和非国家行为体所领导的。西方国家的力量不管在军事上、经济上还是政治上，都远远超出这些团体。但是，这些团体通过非对称战争，成功地抵制了侵略和占领。这种获胜的能力让人感到一种同仇敌忾和同心协力的力量。人们对于西方占领的担忧是如此的尖锐和普遍，以至于某些温和领导人也不得不得支持抵抗运动。这些领导人本来并不赞成上述团体更广泛的政治和宗教方面的意识形态，他们更担心这些团体势力的上升会对政治自由和社会自由带来长远的影响。因此，出现这样的现象就不奇怪了：在穆斯林社会中，那些最感到被排斥、最体会到沮丧的群体中，无能为力感和受迫害感越强烈，激进宗教军事运动的革命言辞就越能得到响应和支持。

4、19 更主要的是，这些团体都是在政治反对派的背景下崛起的，它们的行为与许多伊斯兰国家当局所遭遇的失败形成了鲜明的对照。实际上，这些当局都被视为未能抵制西方的干预，或者与西方国家站在一起支持占领穆斯林国家

或压迫穆斯林兄弟。

4、20 有鉴于此，在伊斯兰社会内部以及更大的范围内，出现了一种日益强烈的认识，认为应将那些抵制外来占领的民族运动与那些具有全球野心的恐怖主义团体区分开来。国际社会并不是所有人都赞成这种看法。对于那些抵抗组织，应当鼓励它们通过非暴力地参与政治进程和民主化过程，来寻求实现其目标。对于全球性的恐怖主义团体，“文明冲突”论正好是一个可资利用的口号，可以帮助吸引和调动松散网络中的行动分子和支持者。我们必须清楚地表明，在我们看来，没有任何政治目标，不管是基于历史上的不公正还是现实中的挑衅，也不管是由抵抗组织所为、由全球好战团体所为，还是由国家所为，可以把枪口对准平民或者非战斗人员，此种行径必须得到毫不含糊的谴责。

## 五、走向“文明联盟”：总体政策建议

### 中东

5、1 就伊斯兰社会与西方社会的关系而言，我们必须承认造就了数以百万计穆斯林之观点的当今现实，那就是由来已久的以色列与巴勒斯坦的冲突、阿富汗境内的武装冲突，以及伊拉克内部日益激烈的暴力冲突。

5、2 我们必须强调，解决巴勒斯坦问题日益迫切，这是伊斯兰社会与西方社会裂痕加深的一个主要因素。就此而言，我们有责任表达我们集体的看法，即，没有一个代表了这场冲突中所有各方意志的公正的、有尊严的、民主的解决方案，一切试图弥合鸿沟、化解敌意的努力，包括本报告中所提建议在内，都只能取得有限的成功。

5、3 我们强调巴以冲突，并不是说它就是伊斯兰与西方社会所有紧张关系中唯一的原因。其他因素也在酿成怨恨和不信任，比如，伊拉克境内日渐上升的危机、阿富汗持续的不稳定、穆斯林社会中的内部问题，以及许多国家里针对平民的恐怖袭击。然而，在我们看来，巴以问题，已具有一种象征意义，它影响着三大宗教信徒之间跨文化的和政治的关系，已经远远超出其有限的地域范围。

5、4 对于这样一场冲突，寻求一个公正的和可持续的解决方案，将需要以色列人、巴勒斯坦人和所有能够影响局面的国家拿出勇气，大胆地对未来进行构想。我们坚信，这方面的进步，将有赖于同时承认巴勒斯坦人和以色列人的国家诉求，有赖于建立两个充分具有主权、并肩生活在和平与安全中的独立国家。

5、5 实现这一目标将要求以色列不仅仅接受，而且要努力推动建立一个可维持的巴勒斯坦国，包括以色列、埃及和约旦在内的和平协定表明，符合国际法的这种建设性步骤是可行的。况且，1991年马德里会议上各方所达成的有关条件、2000年克林顿总统所推动的和平倡议、2002年在黎巴嫩贝鲁特会议上阿拉伯联盟所提出的和平建议都表明，一个广泛的协定框架的确存在，政治意志是可以形成的。

5、6 在这方面最为重要的是，冲突双方应当认识到，在以色列国建立之后，出现了相互抵触的两种说法。在大多数犹太人和以色列人的眼中，以色列建国是犹太人建立家园这一长期诉求的结果，可是随后却受到了毗邻阿拉伯国家的攻击。然而，对于巴勒斯坦人和穆斯林世界中的大多数人而言，以色列的建国是一个侵略性举动，导致了数十万巴勒斯坦人的被驱逐及自己土地的被占领。值得注意的是，这些相互抵触的说法，也反映在他们对最近历史各不相同的解释上，双方都以相异的方式来描述冲突、占领，以及和平谈判的努力。

5、7 **巴以冲突白皮书** 巴勒斯坦人和以色列人相互抵触的说法不能得到充分的调和，但是，两种说法必须得到共同的认可，如此方可奠定持久解决方案的基础。为此，我们建议制定一份白皮书，以冷静的、客观的方式来分析巴以冲突，倾听双方互相矛盾的说法，回顾并且诊断以往和平举措的成功和失败，清晰地界定为摆脱危机必须要实现的条件。这样的一份文件可以为参与这一冲突解决的关键决策者的工作提供一个坚实的基石。平衡的和理性的分析将让巴勒斯坦人清楚地看到，他们几十年被占领、被误解、被丑化的代价现在正在得到充分的承认。与此同时，此份文件又有助于消除以色列人的担忧。这样的努力将会对那些寻求公正解决这一危机的人们给予有力的帮助，同时又可削弱各方面的极端势力，因为他们将再也无法误导这一进程。本来由于没有人去讲述这一事实，或者由于这一事实被国际社会有意地漠视，这些人一直在利用这一点谋取私利。

5、8 **恢复多边和平进程的活力** 为解决处于中东危机核心的问题，作为重新努力的进一步步骤，名人小组呼吁再次开启政治进程，包括尽快召开有关中东和平进程的国际会议。所有相关方面都应当参与该会议，其目的是要达成一个广泛的和平协定。

5、9 **与伊拉克和阿富汗达成国际约定**<sup>5</sup> 国际社会应该以高度的责任感来关注伊拉克境内的政治和人道主义危机。名人小组表示充分支持阿拉伯联盟在伊拉克内部寻求国内政治共识的努力，也表示充分支持实施“与伊拉克的国际约定”。同样，当然是在不同的一个区域范围内，名人小组表示充分支持最近所倡导的“与阿富汗的国际约定”。

5、10 **伊斯兰国家中的政治多元化** 导致穆斯林社会与西方社会两极对立，并且导致其关系中出现激进主义情绪的原因之一，就是穆斯林世界对于政治运动的压制。因此，穆斯林世界的执政当局应当为非暴力的政治党派（不管是宗教的还是世俗的）提供充分参政的空间。这符合穆斯林社会和西方社会的利益。为此，外国政府应当前后一贯地支持民主进程，当有关结果并不符合自己的政治议程时，也不应加以干预。对政治多元化的这一呼吁，不仅适用于中东国家或者更大范围内的穆斯林世界，而且适用于所有的国家。

## 其他的总体政策建议

5、11 **重新致力于多边主义** 像本报告通篇指出的那样，国际社会所面对的很多问题，只有在一个多边的框架下才能得到有效的解决。因此，各国都有义务来强化多边的机制，尤其是联合国，大家也有义务来支持那些旨在强化这些机制能力和效率的改革努力。

5、12 **充分地、一贯地尊重国际法和人权** 当人们只是有选择地捍卫或者所谓“捍卫”普遍人权时，群体之间的两极对立情绪就会增长。因此，在各民族之间

---

<sup>5</sup>“与伊拉克国际约定”由伊拉克政府、联合国、世界银行倡议，在2006年9月10日阿布扎比筹备会上发起，参见[www.iraqcompact.org](http://www.iraqcompact.org)。“与阿富汗国际约定”由阿富汗政府、联合国及国际社会磋商后制订，在2006年1月31日至2月1日伦敦阿富汗会议上发起，参见[www.fco.gov.uk](http://www.fco.gov.uk)。

进行真正的对话，就要求对于国际人权原则，对于充分地始终如一地应用这些原则有一个共同的理解。特别是，这一对话必须建立在对人权尊重的基础上，也建立在对于国际刑事法庭权威尊重的基础上。这里的人权包括良心的自由、表达的自由、免于拷打和其他非人道酷刑的自由。这些人权原则已由《人权普遍公约》、《日内瓦公约》和其他基本文件加以规定。

**5、13与人权标准相适应的协调性移民政策** 移民问题要想得到最为有效的管理，必须要求相关的政策在移出国、中途国和目的国之间得到协调，也要求有关政策符合国际人权法、国际人道主义法和其他为保护难民和内部流离失所人员提供指南的国际协定。

**5、14扶贫与经济不平等** “文明联盟”只有在一个包括所有国家都致力于实现“千年发展目标”的框架下才能得到实现。这个问题的迫切性，再强调也不过分。全球的不平等正在以令人发指的速度加剧，在非洲，一半的人口每日生活费不足 1 美元；虽然非洲人口占世界人口的将近 1/6，它只占世界贸易的不足 3%；而且，在包括投资、教育和健康在内的其他领域中，非洲也明显落后。<sup>6</sup> 必须只争朝夕地处理这些问题，因为贫富日益扩大的差距，对于挑起怨恨、腐蚀全球团结，会具有很大的影响力。

**5、15 保护宗教信仰自由** 宗教自由和信仰自由是所有国家和宗教团体都加以保障的基本权利，为此，必须尤其关注对于宗教纪念场所和神圣地点的尊重问题，因为其意义直接关涉个人和集体宗教身份的核心。冒犯和损坏宗教信仰场所会严重地破坏不同群体之间的关系，并且增加诱发大规模暴力的危险。因此，依照 2001 年联合国大会所采纳的决议案<sup>7</sup>，我们相信，各国政府应该采取有力措施，反对污损神圣地点和信仰场所，并且肩负起保护这些地方的责任。我们同时也呼吁公民社会和国际组织，帮助弘扬一种宽容的文化和尊重所有宗教和宗教场所的风气。

---

<sup>6</sup> 根据联合国发展计划署《2005 年人类发展报告》，在 2003 年，非洲获得的外国直接投资为 130 亿美元，与之相对照，欧洲联盟为 2160 亿美元，亚洲为 1470 亿美元，北美为 950 亿美元。而且在 1990 至 2003 年期间，非洲大陆 53 个国家中有 18 个遭遇了生活水准的下降。

<sup>7</sup> 参见 2001 年 5 月 31 日联合国大会通过的联合国关于“宗教场所保护”的决议 (A/RES/55/254)。

5、16 **发挥负责任的领导作用** 很多导致群体间紧张关系的问题实际上都出现在政治和宗教交汇的地方。这些问题中的一个就是，有时候政治和宗教领导人使用煽动性的言辞会带来不良影响，这些语言通过媒体传播更可造成破坏性的影响。此类语言会挑动仇恨和不信任，使之扩散开来，导致“恐伊斯兰情绪”、“恐外症”和反犹主义。在目前遍及世界各国的恐惧与猜疑气氛中，公众舆论的领导者和影响者肩负着特别的责任，他们应当在不同文化当中致力于促进理解，促进不同宗教信仰和传统之间的互相尊重。由于他们拥有影响力，拥有人们的尊重，他们有责任来防止使用一些涉及他人信仰或者神圣象征的暴力性或者挑衅性语言。

5、17 **公民社会积极参与的关键作用** 要实现上述的每一项政策建议，政治步骤固然必要，但是，如果没有公民社会的支持，政治行动往往会无法形成长期的效果。名人小组因此呼吁，在推进这些政策建议的过程中，尤其是在和平解决冲突的过程中，公民社会应发挥更大的作用，应能够更深地介入。

5、18 **建立推进“文明联盟”的伙伴关系** 名人小组建议，应当跟那些赞成其目标的国际组织在“文明联盟”的框架下建立伙伴关系。同时，应当强化其与联合国体系的互动与协调，特别应当关注那些作为联合国大家庭一部分的国际组织，以及那些已经与“文明联盟”名人小组进行合作的组织。这些组织有：联合国教育科学和文化组织、欧洲联盟、欧洲安全与合作组织、伊斯兰会议组织、阿拉伯国家联盟、伊斯兰教育科学和文化组织、联合城市和地方政府组织、世界旅游组织，以及其他官方或民间的国际与国家组织。

5、19 本报告第一部分所作分析的目的，不管是就全球角度而言，还是就穆斯林社会与西方社会关系这一具体角度而言，是要确定一个基础，是要为建设跨文化和谐、增加全球稳定而在机构层面和公民组织层面采取联合行动，奠定基石，并确认其道德基础。本报告的以下部分，即第二部分主要是行动领域和主题建议，将探讨可以采取这些行动的主要途径，分析教育、青年、移民、媒体目前在不同社会之间的关系方面所扮演的关键角色，并就这些领域可以采取的改善关系的行动提出建议。

## 第二部分

## 六、主要行动领域

6、1 在本报告的第一部分，我们强调了应当解决最富有争议性的同时又具有象征性的政治冲突，因为我们认为，这对于消除建立“文明联盟”道路上的障碍是极为重要的。与此同时，我们意识到，不同文化间相互的畏惧、猜疑和无知已经越出政治领导层面，进入到了普通人的头脑和心灵中。情况已经相当严重，以至于认为文化之间以及宗教之间存在着实质性的和不可协调性的差异，这一点现在经常被用来解释一系列文化与政治冲突的原因。对于这种令人不安的现象，必须以务实的方式来加以处理。

6、2 尤为重要的是，教育、青年、移民和媒体在帮助减缓跨文化紧张关系和建立群体间的桥梁方面，能够发挥关键的作用。故此，本报告第二部分的目的是要提供这些领域的一个概况，同时，提出一些在各个领域可以采取的行动方案。我们既承认已经进行的努力，同时也提出扩大、强化、协调和提高这些努力的方式。名人小组成员坚信，国际社会已经对现存的严重冲突多有担忧，同时也深知，国际社会存在着要求普遍保障人类安全和繁荣的广泛意愿。现在所需要的是，为这种意愿的表达和推进提供切实的渠道，这是所有社会的各个方面都应该可以做出贡献的。

### 教育

6、3 当今的教育体系面临着这样的挑战，即如何使年轻人为一个互相依存的世界作好准备，这个互赖的世界让个人和集体的身份充满了不确定性。各个社会有关自己历史的教育当然会培养一种团结一体的共同体情感，但是，与此同时，也应该提供有关全球事务的知识和对其他社会与文化的理解和赞赏。教育包括众多方面，如音乐、体育、文艺、戏剧、电影等等，它们都可以帮助在不同群体和人民之间架起桥梁。这样一种广泛的视野会鼓励年青年远离排他性的思维方式，那种狭隘的思维方式认为，一个群体的利益只有通过损害其他人的利益才可以得到促进，同时又认为，一个群体加害于他人就意味着其他人也有权反过来加害于这个群体。非正式的教育在追求所有正当目标方面都可以发挥一个关键性的支持作用。

6、4 **公民教育与和平教育** 公民教育提供了处理身份问题和培养尊重多元性的方式。激进的意识形态所宣传的是一种身份互相排斥的世界，而通过理解共有的价值和理想，通过培养对于不同文化的尊重，我们可以抵制这样的做法。如果公民们要在一个多元的世界中有效地发挥作用的话，就应该了解联合国《普遍人权宣言》和联合国教科文组织《文化多样性共同声明》中所包含的原则。

6、5 **全球的跨文化教育** 那些越来越拥有多宗教和多种族人口的国家必须意识到，有必要开展涉及世界和各民族的更为包容性的教育。在过去的几十年中，全球很多著名的大学和研究中心一直在努力开设一些包含多极视角的世界历史或人类历史的课程，人们越来越在大学和中小学教授跨学科的世界历史。这有助于让学生增加对于人类多样性、全球文化相互依存的知识理解，也有助于缔造一种人类经验相同、风雨同舟的感受。

6、6 **尤其是在研究生层面和在科学领域的交流计划** 最近的经验表明，在科学层面上的交流计划，比如说包括研究生和教授在内，可以产生广泛的影响，他们不仅能够帮助我们克服文化间的误解，而且也有助于传播知识，这本身是促进发展事业中的一个关键因素。如果我们能够让交流计划包括更大程度的双向性，以保证由“北方”向“南方”的科学交流和知识转移，那么就可以取得重大的进步。

6、7 **媒体基本知识教育** 人们经常暴露在媒体的影响之下，这实际上形成了教育上的一个挑战，这种挑战在电子和数码时代无疑更为严峻。评估信息的来源需要技能和批判性的思维，它是教育责任的一部分，但这种责任的重要性经常被忽视了。把事实与观点区分开来，评判文本和形象是否包含偏见，按照逻辑的原则来构建和解构文本，这些都是可以传授的技能。人们对于传授媒体基本知识的重要性，还没有充分的认识，因此，还没有开发出较多的培训项目，还没有使之成为现代基础教育的一个部分，而这本来应当是公民教育与和平教育的一个方面。

6、8 **教育与宗教** 《人权普遍宣言》第 18 款以及大多数宗教传统都规定，人们有权在不受压制的情况下选择和从事自己信仰的权利。教育体系，包括宗教学校在内，必须向学生传授对于世界上不同宗教信仰、习俗和文化的理解与尊

重。<sup>8</sup> 不仅仅是公民和宗教领导人，而且整个社会都需要对于自己之外的宗教传统，对于所有宗教均共有的有关恻隐之心的核心教义有个基本的了解。

**6、9 教育与发展** 教育的机会依然远离大量的年轻人和妇女，尤其是在发展中国家。<sup>9</sup> 在贫困国家中，贫穷迫使父母在孩子之间做出需求取舍，而女孩往往是首先被剥夺教育机会的人。应当依照“千年发展目标”，继续扩大小学、中学和大学教育的机会，并且利用创新性的远程教育和其他的传统手段，扩大教育的机会。

**6、10 新技术和接触网络** 在发展中国家里，电脑普及率较低，并且缺少上网的机会，此即人们所称的数码鸿沟。这强化了不平等，同时也限制了跨文化的学习。<sup>10</sup> 没有普遍的上网机会，特别是在学校体系中缺乏这种机会，则这些地区的人群就不可能充分地参与到当今世界接触信息和跨文化交流的主渠道中。如果发展中国家的年轻人要获得更大范围内的信息，并且获得跟其他国家、民族和宗教背景的人进行交流的机会，扩大因特网的覆盖范围便是必要的。这些努力需要与对有关工具和电子空间的支持与创造结合起来，这种工具和空间可以促进跨文化的对话和理解。

**6、11 就业教育和终身教育** 因为面临发展的挑战，所以许多教育的努力都几乎完全集中于让年轻人为就业做好准备。这种侧重导致了教育体制中的失衡，造成技术、科学、数学教育与社会科学和人文学科之间出现严重割裂。社会科学和人文学科的价值被低估了，通常被认为是没有经济效益的，应当改变这种知识教育中的背离状况。学者们现在越来越多的达成共识，认为通才式的跨学科教育方法是相当重要的，它可以让学生们为一个多文化世界中的复杂

---

<sup>8</sup> 目前穆斯林与西方关系问题在学校教育中涉及甚少，这在一系列民意调查中得到了反映。2005年12月美国盖勒普民意调查发现，当被问及他们羡慕穆斯林社会中何种东西时，受访者中最为通常的回答（32%）是“没什么东西”，随后最通常的回答（25%）是“我不知道”。参见“美国人对于伊斯兰世界的看法”，载“盖勒普调查新闻服务”，2006年2月8日。

<sup>9</sup> 根据2006年7月11日联合国人口基金于“世界人口日”之际发表的评估“千年发展目标”进展的报告，虽然从1995年以来全球完成小学教育的年轻人的数字在稳步而持续地上升，但仍然有1.3亿名儿童未能入学，有1.33亿人为文盲。

<sup>10</sup> 美国和欧洲（外加亚洲）拥有最高的电脑和因特网设施的保有率，但中东和北非的电脑普及率只有18/每千人，这与全球平均73.8的水平适成对照。参见《袖珍“世界数字”2005年版》，经济学家联合概况书籍公司，伦敦，2004年。

性、模糊性和不断变迁性作好准备。

## 青年

6、12 扩大动员青年的机会 近年来，全球青年运动和组织的成长为调动青年提供了新的机会。学生交流项目、体育运动和政治参与都可以为拓展跨文化理解及培养对多样性的尊重提供新的机会。更主要的是，支持年轻人参与决策过程可以对整个社会带来利益，因为年轻人是创新思想的源泉，也为社会的积极进步提供着动力。从这个意义上说，很重要的是，应该看到青年不仅是应当动员的对象，而且应当成为自主的行为者和伙伴。

6、13 交流项目 青年交流是克服文化障碍、加深跨文化意识和培养个人发展的一个重要途径。在不同文化背景的年轻人之间，迫切需要大力地促进青年交流计划。在这方面，可以学习欧洲，以及欧洲-地中海交流项目的成功模式与经验<sup>11</sup>，并把重点放在西方与穆斯林社会之间的交流上<sup>12</sup>。

6、14 社会经济方面的被排斥 青年的失业比全球范围内国民的总失业率要高出两到三倍，对于那些主要为穆斯林人口的国家，年轻人的失业问题尤其尖锐。在中东和非洲地区，青年在劳动力中的参与度是最低的，只有 40%，而全球平均值是 54%。促进青年参与经济活动的战略可以包括：以学校为基础的职业指导、国家青年就业战略、对于青年创业活动的支持，这些都是应对青年失业问题的重要手段。

6、15 文化方面被排斥 对于青年人在文化方面的被排斥感，有很多因素在起作用，包括缺乏学习榜样、缺乏在自己文化和宗教背景中表达与青年人相关问题意见的机会。在文化领域，代表西方青年的产品与主要以非西方受众为目标的

---

<sup>11</sup> 特别可以对除欧洲医学青年项目之外的伊拉斯穆斯、列奥尼德、苏格拉底诸项目，它们均由欧洲联盟主管。

<sup>12</sup> 由（纽约）AEA咨询公司最近所作的涉及美国交流活动的一项调查指出，在美国支持的全部国际文化交流项目中，30%为与欧洲的交流（在与一个地区交流的花费中，此占最大的比重），只有6%属与中东的交流（此系与某一地区交流花费最小的比重）。参见“西方与穆斯林占主要人口的国家之间的文化和艺术交流：联合国文明联盟 2006 年 5 月 13 日会议工作论文”，载“文明联盟”网址（[www.unaoc.org](http://www.unaoc.org)）。

产品之间存在巨大的不平衡。这不仅妨碍切实的文化交流，也对年轻人看待自己文化的态度带来了不利的影响。

6、16 **促进参与** 让青年参与社区理事会、青年组织、公民社会各组织的管理机构，可以向年轻人提供独特的平台，使之在自己的社区中发挥建设性的作用。从全球而言，近年来通过搭建地区青年平台，使青年的参与程度获得了新的提高。这些网络为有关倡议，如“文明联盟”之类的活动提供了机会，可以使之获得信息，并有助于将不同文化、宗教和国家背景的青年人调动起来。

## **移民**

6、17 **移民的动态性** 几乎每个国家都是移民的来源国和目的国。当今世界边境漏洞甚多，交通和通讯方式在迅速变化，经济又呈现全球化的趋势，各国的人群必然会通过持续的移民而实现互动。这当然会形成挑战，对移民进入国而言尤其如此。这样一股力量在媒体上得到什么样的描述，政治和文化领导人如何就此进行讨论，决策者如何对此进行管理，这些都将决定人们是把更多的多样性视为力量的源泉，还是视为一种威胁。

6、18 **应对移民的主动战略** 在国家、地区和国际层面采取协调的战略，对于防止以非人道和歧视的方式对待移民是必不可少的。解决方案并不是在国家之间构建高墙，最有希望的方法似乎是，应该让大量移民的来源国、途经国和目的国共同协作，来关注大规模移民流动的原因。就此而言，如果较富裕的国家能够如其所承诺的那样在发展中国家增加投资，一定会取得明显的效果。这是因为，富国对穷国增加投资，加上发展中国家内部良好的治理和能力建设，将有助于改善这些国家内部的经济状况。

6、19 **移民的益处** 移民对于其所定居社会中的经济、社会和文化发展会带来重要的贡献。与此同时，流动务工人员也为其母国创造显著的经济效益，尽管这往往是通过相当大的个人牺牲而实现的。更进一步说，移民向自己母国的汇款形成了劳动力出口国外汇收益中的一大部分。

6、20 **移民的挑战** 移民群体的融合问题会提出一系列挑战，其中包括移民难以获得教育和社会服务，在获得住房和工作机会方面面临限制，在成为完全公民

方面遭遇障碍，同时还会遭遇种族主义。不过，穆斯林移民群体在美国和欧洲融入社会的努力尤其面临着挑战，特别是 2001 年的事件之后更是如此。那些在欧洲和美国开始遭遇更多歧视的移民群体现在越来越担心自己的基本公民权利受到侵犯。不过，穆斯林移民在欧洲面临的挑战比在美国要更明显一些。事实上，美国的穆斯林移民比非穆斯林美国人平均受到更高的教育，拥有更多的财富。<sup>13</sup>

6、21 **反对歧视** 1997 年出台了“欧洲就业战略”，该战略试图消除流动人口和少数族裔面临的就业障碍，此外还建立了“欧洲种族主义和恐外症监测中心”。这表明，为出台和落实让移民群体参与主流社会的政策，已采取了重要的步骤，这些经验应该加以扩大和拓展，还可介绍到欧洲之外。

6、22 **支持各个层面广泛的包容性对话** 制订前后一贯的移民融合的战略要求在基层、地区、国家和国际层面，在政府代表和移民群体、公民社会、宗教组织和用人单位之间，进行经常性的对话。非正式的和临时性的机构固然有价值，但制度化的架构可以促进定期的和常规的对话，更可保证在促进移民融合方面产生实效。这一努力也有助于在移民与主流社会融合与保持移民自有文化宗教特征之间保持平衡。

6、23 **领导作用** 当移民权利受到威胁时，西方的政界、公民社会和宗教界的领导人通过有力地 and 公开地捍卫移民权利，通过承认移民对于所在社会生活所做出的贡献，能够为围绕移民问题的争论确定一个基调。

## **媒体**

6、24 **媒体如何塑造我们的观点** 所有形式的媒体都有可能成为不同文化和不同社会之间的桥梁。媒体经常宣称的目标就是向观众或读者提供信息并进行教育。然而，当今世界中存在着一些强大的压力，特别是政治干预和市场力量，妨碍着本可以与外来文化一起进行展示的高质量新闻和娱乐节目的制作。穆斯林人群越来越可以获得由穆斯林自己提供的新闻，这提高了公众对巴勒斯坦、

---

<sup>13</sup> 参见乔治敦大学“公共空间中的穆斯林项目”，以及穆罕默德·尼玛《北美穆斯林资料指南：美国和加拿大穆斯林群体的生活》，纽约汝特列奇出版社，2002 年，可查美国来自人口主要为穆斯林的地区的移民在收入和教育方面的水平。

伊拉克和阿富汗事件的认识，那些渲染穆斯林兄弟被迫害的新闻往往会激发起公众的同情心和团结感。在西方，尤其是在 2001 年 9 月 11 日事件之后，从新闻和纪实类节目中也明显可以看到一股更富民族主义的、有时甚至是反穆斯林的调子。

6、25 **媒体的自由与责任** 许多国家中的媒体都缺乏新闻自由，而在那些存在自由的地方，市场的力量和民族主义的情绪往往会让人不负责任地使用这些自由。为了防止公式化的偏见和错误的表述，防止可靠信息的流动受到阻碍，我们需要客观的报导和多视角的展示。

6、26 **娱乐媒体的影响力** 娱乐媒体也会挑起敌对情绪。<sup>14</sup> 在西方的大众传媒中，现在迫切的需要是，平衡地展示普通穆斯林的形象。不过，自 2001 年 9 月 11 日以来，也出现了一些积极的迹象，居住在西方的穆斯林现在更多地参与到好莱坞及欧洲的电影制作中，目的是为了更精确地描述他们自身及他们的信仰。

6、27 **因特网和数码革命** “新媒体”的出现伴随着西方和穆斯林世界的上述趋势，因特网以及数码媒体的生产和发行为媒体的消费者开辟了自己同时成为媒体制造者和传播者的新渠道，此外，也为大量增加的人与人的交往提供了手段。尽管因特网可以用于破坏性目的，但它同时也可以应用到大量积极的方面，它的开放性使之成为一个社会交往的理想网络，成为一个交流思想与信息的独特平台。就此而言，因特网提供了一个弥合文化与宗教鸿沟的有效机制，使得其中的积极参与者能够促进对话并加深理解。

## 七、建议

这一部分建议的提出对象是联合国系统、行政当局（包括议会和国家的、地区的、基层的和市一级的各层次行政当局）、政府间组织、民间组织以及社会公众。在提出这些建议时，我们充分意识到在这些领域中已经在采取许多措

---

<sup>14</sup> 对拥有阿拉伯角色的 900 部美国电影所作的一项调查发现，其中绝大多数的人物均被描写为粗陋不堪的或者种族主义的坏蛋。参见杰克·G·沙欣《电影胶片上的阿拉伯坏人：好莱坞如何诬蔑一个民族》，纽约橄榄枝出版社，2001 年。

施，进行各种努力。落实这些建议必然要求建立（如前文 5.18 段落中已经提到的）“文明联盟”框架内的伙伴关系。

## 教育

教育领域中的大量活动都与“文明联盟”的目标相关，因此，这一领域中的建议主要集中于改造并拓展目前已有的措施，而不是提出新的措施。

1. 各级政府、多边机构、大专院校、教育专家和政策制订者，应当既分头努力，又协调一致，共同扩大全球跨文化的和人权方面的教育。

应当采取如下的步骤：

- A. 政府应当保证小学和中学教育体系提供一个平衡的、一体的知识，其中既包括本国历史和身份信息，又兼顾其他文化、宗教、地区的内容。
- B. 专门机构如联合国教科文组织和伊斯兰教科文组织，应当在区域层面与教育研究中心和课程开发者进行合作，让这一方面的现有资源，如“人类历史系列”和“区域历史课程”能够直接进入课堂。同时，开发并实施一项战略，让这些资源能为各成员国所共享。
- C. 同样，应当制定一项战略，以便传播人权教育材料，在这方面可以借助联合国教科文组织和伊斯兰教科文组织已经取得的进展，同时借鉴诸如人类安全网提供的“人权教育手册”这样的成功活动。
- D. 官方和民间的捐助者应该向教师培训机构提供有关会议和跨文化交流的研究津贴和经费。在这些教师培训机构中，世界历史和地理方面的专家已在为世界历史课程开发相关的教学内容、教学方法和其他教育资源。
- E. 官方和民间的捐助者应该支持学术机构宣传伊斯兰遗产中那些涉及多元主义、理性和科学方法的内容，并使之能够以多种语言从网上获

得。

- F. 官方和民间的捐助者应当支持以西方的和伊斯兰国家的普通公众为对象的那些教育行动，其途径可以包括为艺术表演、电影节、教育访问、学术与教育会议提供资金支持。这些活动将传播不同文化丰富性的信息，同时传播文化互动之重要性的信息。
- G. 应当建立一个官方与民间两个部门相互合作的基金，来支持学者们从事有关跨文化对话与理解方面的教学和研究活动。

2. 在学校中，尤其是在中学，应当推行有关媒体基本知识的课程，使媒体的消费者对新闻报导具有鉴别和批评的能力。

作为起点，可以借鉴一些组织如欧洲安全与合作组织的举措及其他项目的经验，以提高人们的媒体意识和网络技能，从而抵制错误看法、无端偏见和仇恨性言辞。

3. 宗教领导人、教育决策者和跨宗教公民组织应当携手努力，就教授宗教知识问题达成一些反映共识的纲领。

国际间有几个重要的跨宗教项目，也存在较多教育政策中心，它们在研究教授宗教知识的模式问题。<sup>15</sup> 参与目前活动的人士应该携手合作，在宗教领导人和教育者之间就在不同教育背景下教授世界宗教的问题达成共识。这也包括有必要收集与传播教育中的最佳做法、纲领性指南、培训资源等，目标是要提供基础性的材料，以便学校和宗教中心在教授主要宗教传统时加以使用。应当确立有关的准则和机制，以保证宗教学校在官方部门得到注册，它们的教学大纲并不宣扬对其他群体的仇视。与此同时，不应当采取任何措施来限制教育自由或者宗教自由。

4. 政府和国际组织应当携手合作，召集评估教学大纲的专家小组，其中应当包括教学大纲专家和主要宗教传统的代表，借以评估广泛使用的教学大纲，

---

<sup>15</sup> 尚不完整的统计名单中包括“三方委员会”、“欧洲TRES网络”、“宗教寻求世界和平”、“国际教育学院”等。

以保证它们能够符合讨论宗教信仰时应当遵循的公正、精确、平衡的原则，同时保证它们不会诬蔑任何其他宗教及其信众。

一种双向的评估机制将可以制定教授其他宗教和文化时所需要的公正、精确和平衡的原则，有助于保证这些原则在不同地区应用时保持其一致性，并可鼓励有关国家一起努力，以在其教育制度中实现这样的目标。

5. 成员国和多边组织，如伊斯兰会议组织和欧洲联盟应当共同努力，采取教育方面的行动，扩大人们在跨文化容忍和尊重、公民参与及社会交流方面的能力。

应当采取如下步骤：

- A. 通过教育者网络、教师培训项目和教学大纲管理者会议，传播教育材料。值得传播的有价值的教育材料包括联合国教科文组织的培训材料和项目，诸如“联合学校项目网络”、“民主文化”、“伊斯兰文化面面观”、“宽容：和平的门槛”、“和平的文化”。
- B. 提出并且从经费上支持那些让年轻人和成年人能够负责任地履行公民职责，并扩大其民主参与能力的项目，包括正常的学校教育、校外项目和公民团体项目，这些项目应当包括人权教育和法治教育。同时，应当开发有关媒体基本知识的培训材料，以此作为抵制媒体激进化的重要一招。
- C. 通过服务学习项目，把年轻人和成年人中的优秀者吸收过来，让其参与建设性的社会行动，同时，可以把服务学习模块与学位和证书教育计划结合起来。

6. 政府应当与国际组织、其他政府及技术公司一起携手合作，扩大因特网的覆盖面，在这方面尤其应当关注以穆斯林为主要人口的国家。伊斯兰会议组织可以首先为其成员国提出一项雄心勃勃然而可以设想的项目，例如到 2020 年，在穆斯林世界的每一个小学、中学或者大学的教室中，都应配备可以上网的电脑。同时应当召集技术公司、投资者和其他合作伙伴，一起来实现这一目

标。应当咨询现有相关试点项目的主要实施方，以及发展中国家从事项目的技术公司，学习它们的经验，这样的经验还应通过伊斯兰会议组织向每个成员国传播。伊斯兰会议组织也应当与“因特网管理论坛”进行合作，该论坛是突尼斯世界信息峰会召开之后建立的，可与之探讨在穆斯林国家加速普及因特网、使网络成本低廉化等问题。此外，应当与其他项目进行合作，比如“每个孩子拥有一台手提电脑”项目，它力图增加在发展中国家中数以百万计的孩子的学习机会。

7. 作为教育改革的一部分，政府应当恢复通才式的和一体化的教育方式。

许多国家中教育的努力都强调了以技术和技能为重点的教育，目的是要遏制高失业率。这当然是一个积极的进展。但是，在某些情况下，严格地强调与岗位相关的教育，已经削弱了对于人文学科和社会科学的关注，也因此限制了这些方面的教育内容在发展中国家的普及。一项全面的通才式的教育对于培养批评性的思维、解释性的技能、适应性的能力，都具有无可比拟的价值，而这些思维和能力在目前这一日趋复杂和多元的世界上正显得越来越重要。教育改革努力因此应当致力于在教育的内容，尤其是在中小学的教育内容上保持合理的平衡。

## 青年

1. 应当建立全球青年联盟，以此作为一个机制，让年轻人有机会致力于落实本报告中所提出的所有建议（不限于“青年”部分的建议）。

该倡议可以“全球青年团结基金”为基础，首先召集和调动各类青年网络和协会来推进对话与联合，培养一种和平文化。这些组织已经开始一起工作，召集会议，为不同背景的年轻人提供机会，以便制订行动方案，并将这些方案转交给世界领导人，以争取他们的支持和援助。此外，已经进行了一项调查，从125个国家中筛选出了468个青年组织，它们可望成为未来计划实施过程中的合作伙伴。

2. 美国、欧洲联盟和伊斯兰会议组织应该制订一个共同的目标，把它们之间青年交流项目的人数从现在所处的最低水平提升到跨地区交流的最高水平。尤其应当重视那些逗留时间较长的交流项目、团体交流项目，以及那些资金较

为充裕从而可以接触到精英层面以外的普通人群的项目。应当扩大现有的成功的项目，以推动这一优先计划，例如，应当拓展“伊拉斯穆斯项目”和“大学网络”，以使之包括穆斯林人口为主的国家，也应拓展“欧洲医疗青年项目”，使之不仅限于地中海地区，而且包括欧洲和中东的每一个国家。另外，“美国和平队项目”应该增加其在穆斯林国家的行动。随着更多的政府支持这些交流计划，会有更多的民间捐助者将跟进。为了保证交流的数量不会脱离其质量，这些资源当中的一部分应该用于下面三个相关的目标：

- A. 增加大学和其他所在国机构对这些交流项目所提供的结构性支持。
- B. 通过富有经验的公民社会组织，依照非正规教育和学习的原则，培训青年交流促进者。
- C. 收集并传播研究成果，把它们吸收到成功交流项目所需要的教学方法中去。合作伙伴可以包括欧洲委员会、安娜林德欧洲地中海基金会，以及其他机构使命中包括了研究与实践内容的非政府组织。

3. 宗教领导人和公民社会积极分子应该建立一个网站共同体，把青年与有关学者结合起来，这些学者可以就当今青年所面临的挑战与他们进行建设性的讨论。

这些网站可以为宗教学者所领导的讨论小组提供空间，对宗教历史和经文提供解释，以此对抗排他主义的思维方法；还可以为年轻人参与社会提供思想和工具，并且帮助年轻人与各种青年活动组织取得联系。虽然这可能会需要创造一些新的网站，但这方面的努力将首先可以从召集现有网站的管理人员着手。这些网站包括“信仰网”、“伊斯兰网”、“穆斯林遗产网”等。通过与公民社会和宗教领导人的合作，将可以为网络成员制订规范，并筹划如何来接近那些处于危险中的青年。

4. 穆斯林和西方的官方和民间捐助者应该携手努力，建立一个“文化基金与联络服务”组织，来使年轻的穆斯林艺术家、作者、音乐家、电影制片人与其西方文化产业中的同仁和领袖建立联系。

目的是要促进当代穆斯林文化向其他社会扩散，并在这样做的过程中推动对话与理解的事业。

5. 应当建立一个关键利益相关方的联盟，以确立一项大家共同赞成的年轻人就业战略。应当召集在扶植年轻人就业方面具有经验的多边机构和公民社会组织，支持这一联盟来推进广泛的青年就业计划，尤其是在年轻人失业和排斥感比较严重的国家。

经与青年就业网络<sup>16</sup>和该领域中非政府组织进行磋商，了解到这样一个计划将会得到欢迎，即一站式的青年就业模式（包括岗位培训、简历撰写、面试技巧开发、工作寻找与落实、职业顾问、小额贷款融资）在国家层面已经证明是成功的。

6. 官方和民间捐助者应该支持有关女孩和年轻妇女的协会和网络，支持促进女孩教育的组织，为妇女参与社会各个领域搭建平台，并且实施其他可以提高妇女地位的项目。

在世界的许多地方，实现性别平等的进展依然非常缓慢，令人痛心。在全球 1.3 亿辍学儿童中，70%是女孩；在世界 9.6 亿不能阅读的成年人中，妇女占了 2/3；在全球最贫穷的 10 亿人中，3/5 是成年妇女和女孩。<sup>17</sup> 在基层、地区和国家层面的各种计划将可以改变这种状况。有些公民社会组织正力图为妇女提供更好的学习机会、更好的工作前景和更完善的生活条件，支持这些组织能够有力地促进改变现有的不公正状况。

## 移民

在提出这一部分的建议时，我们理解到拥有大量移民人群的国家政府已经在真诚地努力，以实现移民融入主流社会的目标。这里的建议是我们讨论的结果，旨在支持这方面已有的努力。目前促进移民成功融合的努力包括：“在来源国和目的国建立有效劳工移民手册”<sup>18</sup>，以及在撰写本报告时由联合国秘书长所

---

<sup>16</sup> 青年就业网络是联合国、世界银行和国际劳工组织的一项联合行动。

<sup>17</sup> “联合国发展署 2005 年年度报告”。

<sup>18</sup> 由欧洲安全与合作组织、国际移民组织和国际劳工组织联合制订。

倡议的“全球移民与发展论坛”。

1. 拥有大量移民人口的国家政府应该扩大激励措施，支持相关机制，增加对某些学校和机构的经费划拨，以便使移民学生能够参与到服务学习和公民教育计划中。

2. 市政当局和当地基金会应当为建立青年社区组织提供更多的支持，这些项目将会使年轻的移民在学校之外参与到更大的社区中，为他们提供与其他年轻人一起参与社会活动和其他公民活动的直接经验。这将有助于减少他们被社会边缘化的感觉。

3. 官方和民间捐助者应当增加对于公民社会机构的支持，这些机构在与移民群体一起携手努力，为移民家长更多参与学校活动提供支持渠道。同时，这些机构也在提供一些可以强化移民群体能力的信息与教育。

这样的机制将主要努力克服这些障碍，包括语言障碍、交通困难与费用、不易请假、家务繁多、缺乏家长参与学校的经验，这些障碍往往限制家长参与学校的事务。这样的努力将可以极大地有利于减少移民青年在学校的被抛弃感，从而可以减少他们生活在“两个不同”世界的感受。这里的“两个不同”世界，一是指由他们家庭，尤其是他们的父母所构成的世界，另外一个是指由他们的同龄人和学校的老师所构成的世界。应当开发一些指导项目，帮助移民更好地理解法律和习俗，更好地参与当地社会，这将有助于他们的融合。同样，应建立一个多元的提示系统，来向移民报告那些涉及他们利益的有关法律变化，这也是非常有用的。

4. 欧洲联盟应当同其成员国一起，使整个欧洲大陆有关移民的资料收集实现标准化和一体化，此项工作将监控移民与劳动、房屋、医疗、社会、教育等社区服务部门交往的过程。

获得这样的资料将帮助“欧洲种族主义和恐外症监控中心”及相关研究机构和政府部门，以掌握在打击针对移民群体的歧视方面所取得的进展。这反过来也会有助于识别政府、企业和公民社会机构所采取的政策中，哪些在反击歧视方面是取得了成功的。识别这样的成功政策，包括公开地在欧洲联盟奖励这样

的政策，将有助于进一步完善这些政策（比如将之收录到年度的国家报告中），并使之在其他地方得到效仿。

5. 关注宗教间关系和移民融合问题的官方和民间捐助者应当为移民群体内部的对话和群体活动提供资金支持。为这样的活动提供更多的支持将有助于移民群体中形成成功融入到美国和欧洲社会的领袖，包括宗教领袖。它也将有助于形成可以作为移民代言人的组织和网络，这些组织和网络更能够参与到与其他群体、或与政府机构的跨文化和跨宗教对话中。

6. 移民群体领袖和当地国家当局应当携手努力，制作一些旨在弘扬对多元性给予尊重、并弘扬良好群体关系的材料，其中包括网络通讯、公共服务告示及其他杂志。

7. 美国和欧洲的大学与研究机构应当深入研究移民群体对于美国和欧洲生活所作出的经济、文化和社会方面的重大贡献。同样，它们应当支持穆斯林世界出版的有关伊斯兰和穆斯林众多主题的书刊。

在政界和媒体界，有些人在搜集移民群体所发挥作用的权威性资料，这样的研究无疑将会对这些人提供支持。有影响的公众领导人发表的对于移民的支持性言论将会减缓移民群体在社会中经历的被边缘化的感觉，可使有关移民融合的讨论继续下去，同时又有助于扫除笼罩在移民头上的种族主义和恐外情绪的阴影。很关键的是，应该发起一个媒体运动，通过发布有关移民目前状况的信息，通过宣传移民对于这一国家的多样性所带来的好处，通过宣传移民所做出的贡献，来抵制种族歧视、抵制公式化的偏见。这样的媒体运动应当强调居住在每一国家的所有人都有权要求并应当获得良好的服务，都有权抗议歧视，并有权要求采取一些恰当的补救措施。

8. 各级政府应当参与“全球移民与发展论坛”，借以就移民和发展问题增加合作，采取综合性治理方法。

这一磋商论坛将使各国政府在涉及移民的决策方面达成共同的谅解，而这些方面对于国家的发展具有潜在的重要影响。该论坛也将会使人们能够更好的了解到移民会对所在国带来的好处。

## 媒体

1. 媒体的专业人员必须制订、表达、并实施自律性的行为准则。

对于言辞和图像在塑造我们对世界的理解上所具有的力量，我们做多高的估计也不会过分。媒体的专业人士必须负责地利用手中的权力。在这个意义上，精确的报道是至关重要的。但是，光凭这一点还不够，记者和制片人同时必须十分注意新闻播报中所隐含的编辑部决策和倾向对公众就某一问题的看法会产生的影响。国际记者联盟等协会已经提出了一些标准，但是这些标准并未得到专业群体始终如一的和不折不扣的实施。在这点上，记者协会就不如法律和医疗界在实施其专业指南和行为准则时那样一贯和严格。恪守这些准则，尤其在民众的情绪和恐惧得到提升的危机时刻，以及在报导涉及宗教和政治相纠缠的问题时，就显得极为重要。当然，进一步地关注媒体的责任，没必要也不应当让我们放弃对于新闻自由的倡导。

2. 应当与有意向的新闻学院一起开设一些培训项目，帮助扩大记者对于关键国际问题的理解，尤其是在那些政治和宗教相纠缠的领域。这样，可以加强他们向公众准确地、公正地传输信息的能力。

3. 学术界、宗教界、政界、公民社会和文化界的领导人都应推出媒体内容，如特稿、评论、影像声明等，以帮助人们深化跨文化的理解，尤其是在危急时刻。

那些支持改善跨文化和跨宗教理解的人，应当抓住那些“教育的契机”，这是指西方与穆斯林社会的关系正被媒体新闻关注，而制片人和编辑又正在寻求材料内容的时候。在全球范围内，向编辑和制作人员快速传送对于危急问题的反应，可以产生显而易见的影响。公众究竟是以建设性的还是对立性的视角来看待有关事件的内容和含义，都会因此受到影响。评论者的显赫身份，评论推出的时效性，以及用当地语言推出有关材料，都将会最大限度地扩大效果。此类做法的成功模式已经存在，只是尚不是在全球范围内。

4. 官方和民间捐助者应该把更多的资源投入到制作那些能够改善公众对于不

同文化态度的媒体产品上。对于那些有助于改善不同文化和社会之间理解的节目，应该提供更大的资金支持。首先可以支持一些试探性节目的制作，如果它们成功，就可以获得为推出系列节目所需要的更多的资金支持。在这种情况下，初始的资金就会成为一个多元媒体节目的催化剂，而不需要大规模的投资。应当优先注重四类媒体产品的制作：

- A. 已经获得媒体机构支持并正在参与跨文化、跨宗教合作的制作商。
- B. 寻求以创新形式和大众媒体形式，或者拟在重大事件期间，来传播教育媒体内容的制造商。
- C. 针对青年人群并试图扭转现行公式化偏见的那些制作品，包括有助于长期推动建设性跨文化、跨宗教对话的影视游戏、卡通和以年轻人为主的网站。
- D. 以培养相互理解为目的、涉及不同社会之间关系的历史、社会和心理方面的多种语言的电视系列作品的制作。

5. 应当鼓励和支持那些对于影视在跨文化关系中所产生影响具有共同兴趣的公民社会和大众媒体的领袖们，帮助他们制作能够有助于改善不同文化间相互理解的那些影视和其他媒体产品。

应当支持制作商和对白撰写者，尤其是（但不限于）好莱坞的这些人物，还包括公民社会的行为者及公共健康的研究者们，帮助他们携起手来测定影视作品对于人们态度和行为所带来的影响，并帮助他们在大众媒体上增加描写普通的穆斯林，以及其他一向未得到充分报导或正面报导的群体。<sup>19</sup>

6. 政府、媒体组织和公民组织应当携手努力，开发一些让因特网成为跨文化对话中一个工具的项目。因特网是一个关键的信息工具，为全球的媒体传播提供了一个窗口，也提供了范围广泛的各种资源，所以在我们看来，非常关键的是，应该大力拓展公众接触网络的机会（参见教育建议第 6）。但是，人们也

---

<sup>19</sup> 东西方研究所和哈佛公共卫生学院已经在为此工作，因此是推进该项活动的可能合作伙伴。

可以利用因特网或者滥用因特网，来传播一些可以激起愤怒和暴力的种族主义偏见和不宽容言辞。为了抵制这一现象，应当积极促进有关项目，把因特网作为一个促进跨文化对话和理解的工具。

7. 应当开始进行一项合作性双向项目，来监控媒体对于伊斯兰与西方关系的报导，这样才可以全面地评估媒体传播的内容，并且对于那些旨在改善穆斯林社会与西方社会关系的报导给予奖励。

可以请相关的机构，比如由欧洲联盟管理的机构、伊斯兰会议组织及其他一些公民社会组织，共同组成一个具有广泛代表性的监督机构联盟。由它们进行双向性评判，并颁发相关的奖项，这将会比单纯局限于某一群体的个别机构更能引起公众的关注，并获得更大的合法性。

8. 官方和民间捐助者应该建立一个“风险基金”，以限制市场的力量。市场的力量往往会鼓励一些耸人听闻的、充满偏见的媒体和文化内容。电影院、剧院、博物馆、出版社和其他文化场所应当有机会来获得这一基金的支持，以帮助它们避免亏损。有时候，当它们在西方社会或在穆斯林社会推出一些客观反映对方观点和形象的纪实影片、戏剧或其他文化产品时，它们可能会蒙受某种亏损。可获得资助的产品可以包括：如在西方，展现穆斯林妇女取得成功、获得显赫地位的故事；在穆斯林世界，展现显赫的犹太人倡导人权和社会公正的故事；也包括展现那些与现实偏见背道而驰的古典穆斯林和西方文学中的故事。

9. “文明联盟”应当利用重要的媒体、文化和体育项目来弘扬其目标。如果“文明联盟”仅仅局限在国家政府和国际组织这一层面，那么其目的的实现一定会受到阻碍。很有必要的是，应该调动国际间的公众舆论。文化和体育项目提供了接触大批观众的独特机会，因此很可取的是，应当抓住这些文体项目所提供的机会，来推动实现“文明联盟”的目标。

## 八、建议的实施

本报告中的建议反映了联合国秘书长在建立名人小组时提出的“参照条件”中所提出的有关行动方案的主要内容。各国政府、多边机构和公民社会的领袖

已经对于“文明联盟”做出了强烈的积极反应。<sup>20</sup> 有鉴于此，名人小组期待着在推进建议时，这些相关方将会表现出相当大的兴趣，能够提供相当大的支持。事实上，在提出这些建议时，我们知道相关的举措已经在实施当中，或者已经处在规划阶段。为了最大限度地发挥这些努力的作用，为了增加它们的集体影响力，为了让本报告中所包含的这些建议的实施形成一股强大的力量，我们建议联合国采取以下的步骤：

1. 联合国秘书长应指定一位“文明联盟”的高级代表，来监督本报告中所提建议的实施，同时保证“文明联盟”的可见性和持续性。该高级代表应当协助联合国秘书长缓解危机时刻不同群体之间宗教和文化方面的紧张关系。另外，应有一组著名人士帮助高级代表履行这些职责。

2. 应当建立一个小规模辅助办公室来支持高级代表，该办公室的首要任务就是制订详细的实施计划，以推进本报告中建议的实施。有关计划应该包括：

A. 与国际、国家和当地层面上各个相关的官方和政治机构一起建立伙伴关系，并达成协定，以便共同促进具体项目的展开。

B. 参与筹划在未来几年中召开的重大国际会议，这些会议将提供机会来制订、强化和宣传“文明联盟”的各项倡议和活动。<sup>21</sup>

3. 在联合国的协助下建立一个“文明联盟”论坛，为政府、国际组织、公民社会和私营部门的代表提供一个定期的场所，来形成伙伴关系，并表达对于行动的承诺。

4. 应当鼓励并促进在国家、地区和基层层面自我组织的“联盟理事会”，借以保证公民社会的普遍参与和介入，这些机构将可为“文明联盟”相关活动的实施和协调提供核心联系点。

5. 应当考虑把与“文明联盟”相关的新内容写入联合国大会第 62 次会议的议

---

<sup>20</sup> 参见“文明联盟”网址 ( [www.unaoc.org](http://www.unaoc.org) )，可查各国政府、国际组织和公民组织所表达的支持 (“连接相关努力”)。

<sup>21</sup> 有关这些活动的初步罗列，参见“文明联盟”网址 ( [www.unaoc.org](http://www.unaoc.org) : “相关活动”)。

程中。

6. 应当建立“文明联盟”基金，支持在跨文化问题上的全球合作，并且推进旨在鼓励不同群体之间对话和沟通的各种举措。

7. 应当进一步建设好“文明联盟”网站（[www.unaoc.org](http://www.unaoc.org)），使之成为一个促进跨文化对话的重要工具。

## 附录 1：名人小组参照条件

2005 年 8 月 25 日

联合国秘书长在西班牙和土耳其总理联合倡议的基础上，发起了一个建立“文明联盟”的倡议。

### 背景

- 本倡议是对各国、各文化和各宗教之间存在的一个广泛共识所做出的回应。大家认为，所有的社会都是相互依存的，在其发展和安全，在其环境、经济和金融的福祉方面，大家都彼此相赖。“文明联盟”试图铸造集体的政治意志，在机构和公民组织的层面采取协助性的行动，来克服那些对抗这一共识的无端偏见、错误思想和对立情绪。该倡议希望能有助于形成一个汇成一体全球行动，它将反映最大多数人的意志，摒弃任何社会中的极端主义。
- 最近几年中的事件加剧了伊斯兰社会与西方社会之间的相互猜疑、畏惧和误解，这种气氛已经被世界各地的恐怖分子所利用。只有一个范围广泛的联盟才能够避免在不同社会和国家之间关系的进一步恶化，这种关系的进一步恶化将会威胁到世界的稳定。“文明联盟”试图扭转这一趋

势，它力图建立一个不同文明和不同文化之间相互尊重的规范。

### 名人小组

- 为指导这一倡议，联合国秘书长经与联合倡导者协商，建立了一个由著名人士所组成的高级名人小组，其目的如下：
  - 评估国际和平与安全所面临的新的和正在出现的威胁，尤其是会酿成极端主义的那些政治、社会和宗教力量。
  - 制订在机构层面和公民社会层面应对这些趋势的集体行动方案。
  - 向国家政府、国际组织和公民社会推荐切实可行的行动方案，目的在于推进不同社会之间的和谐。
- 为此名人小组将考虑切实的战略：
  - 加强不同民族、文化和文明之间的相互理解、彼此尊重和共有的价值观念。
  - 对于那些挑动极端主义、排斥持不同世界观者的团体，要抵制其影响。
  - 抵制由极端主义所带来的对世界和平与稳定的威胁。
  - 提高各个社会中的意识，使大家认识到，安全是不可分割的，它对所有人而言都是一个核心的需求；全球合作是获得安全、稳定和发展必不可少的一个前提条件。
- 名人小组将提出一份报告，其中既包括分析，也包括建议各国政府、国际组织和公民社会应采取的行动方案，其中将设计务实的措施，特别是要：

- 强调相互了解的重要性，提出可以促进相互了解的具体机制，包括但不限于制订更好的国际合作框架，利用大众传媒（包括因特网）用建设性的方式来培养和规范公共辩论。
- 促进现有不同倡议之间的合作，目的是让那些基本温和并且摒弃极端主义观点的、处在社会主流地位的人，能够主导议程的制订。
- 确定有关的合作伙伴关系，以帮助不同的社会更好地理解相互间的差异，同时，又强调并立足于它们现有的共同点之上。
- 提出有关的措施，教育体系可以借此培养学生更多地了解和理解其他的文化与宗教。
- 接近世界上的青年人，以便向他们灌输宽容与合作的价值观念，同时宣传对于多样性的尊重。
- 提高人们的意识，让大家知道安全、稳定和发展对所有人都是核心的需求，全球合作对于实现这些目标是必要的，同时，为推进相互安全提出切实的建议。
- 名人小组将在 2006 年下半年向联合国秘书长提交报告，秘书长将通过与联合国倡导者进行磋商，确定向国际社会提出行动计划的恰当方式，行动计划随后将由一个小组来加以监督实施。

### 支持结构

- 由富有经验的主导者所领导的一个秘书处将为名人小组提供其可以参考的有关研究、分析和建议，它也将与其他类似倡议进行合作，并且借鉴其他方面已经完成或者正在进行的其他工作。

## 附件 2：高级名人小组的成员

### 联合倡议者

- 1、双主席之一 Mehmet Aydi 教授（土耳其）：土耳其国务部长、哲学教授
- 2、双主席之一 Federico Mayor 教授（西班牙）：联合国教科文组织和平文化基金会主席、前秘书长

### 中东

- 3、Seyed Mohamed Khatami 先生（伊朗）：伊朗前总统
- 4、Sheikha Mozah bint Nasser al Missned 陛下（卡塔尔）：卡塔尔国埃米尔夫人、卡塔尔教育科学与社区发展基金会主席
- 5、Ismail Serageldin 博士（埃及）：亚力山大图书馆馆长

### 北非

- 6、Mohamed Charfi 博士（突尼斯）：突尼斯前教育部长
- 7、Andre Azoulay 先生（摩洛哥）：摩洛哥国王陛下顾问

### 西非

- 8、Moustapha Niasse 先生（塞内加尔）：塞内加尔前总理

### 南部非洲

- 9、Desmond Tutu 大主教（南非）：开普顿大主教

### 西欧

- 10、Hubert Vedrine 先生（法国）：法国前外交部长
- 11、Karen Armstrong 女士（英国）：宗教史学家

### 东欧

- 12、Vitaly Naumkin 教授（俄罗斯）：莫斯科国立大学院长兼国际战略与政治研究中心主任

### 北美

- 13、John Esposito 教授（美国）：乔治顿大学穆斯林与基督教徒理解中心创始主任、牛津伊斯兰世界百科全书主编
- 14、Arthur Schneier 拉比（美国）：呼吁良知基金会主席、纽约东园犹太会堂拉比

### 拉美

- 15、Enrique Iglesias 先生（乌拉圭）：伊比利亚美洲组织秘书长暨前主席
- 16、Candido Mendes 教授（巴西）：拉丁学院秘书长

## 南亚

17、Nafis Sadik 博士 ( 巴基斯坦 ) : 联合国秘书长特别顾问

18、Shobhana Bhartia 女士 ( 印度 ) : 印度议会议员、新德里印度斯坦时报副  
总裁兼编辑主任

## 东南亚

19、Ali Alatas 先生 ( 印度尼西亚 ) : 印度尼西亚前外长

## 东亚

20、Pan Guang ( 潘光 ) 教授 ( 中国 ) : 上海社会科学院所长兼教授

## 附件 3 : Andre Azoulay 先生和 Hubert Vedrine 先生 就巴以冲突致名人小组的信

2006 年 9 月 1 日

“文明联盟”的名人小组在联合国的支持下工作，不受任何正式的、外交的或机构的限制。这种思想的自由是一项关键的优势，它可以为该小组的所有成员创造一种集体的责任。应当抓住这一责任，视之为一个创新性的和有用途的机会。

- 这是一项优势，因为名人小组成员都是依照其个人的身份而被指定的，他们都可以在不需要担心禁忌或者被审查的情况下做出决定。他们行为的动机是一种愿意提供帮助的愿望，一种在政府不能或者不便行动的领域进行行动的可能。
- 这是一项义务，因为我们被要求来考虑的问题，即伊斯兰与外部世界的关系，决定着并且塑造着我们这一时代的国际秩序。这是我们所面临的一个日益迫切的现实。面对这个现实，国际社会尚未能提供一个可信和有效的解决方案。

- 这是一项责任，因为给这一困境提供解决方案部分地是名人小组的角色。名人小组已经接受了“文明联盟”的使命，它怀有一个雄大的和坚定的路线图。在这方面，名人小组已经提起了而且也应当提起人们的期待和希望。这种期待和希望要求我们在我们的建议中，要表达真实性、创造性、务实性，以及勇气。

名人小组的目标是要推进“文明联盟”，反对伊斯兰或者西方世界中的某些人，他们或者由于无知、疯狂，或者由于意识形态的选择，而更倾心于分裂与对抗的逻辑。

因此，名人小组必须抵制这样一种诱惑，那就是将其建议放在一个对于文明或宗教冲突论进行简单回应的基础上。那种简单回应只会以一种还原主义的方式来反映我们的所有问题。名人小组在涉及我们所面临的挑战时，必须抛弃那种宿命论。就此而言，对于名人小组并不否认其存在的问题，构建复杂的战略作为回应将是徒劳和危险的。对于这一问题，应当表明，目前看到的影响是一个结果，而不是一个原因。

名人小组不应掉入这个陷阱，而必须直接通达客观事实，包括历史的和政治的事实。这些事实确定了从毛里塔尼亚到印度尼西亚，再到塞内加尔和尼日利亚，甚至直到中国和印度的数以亿计的穆斯林的参照价值、他们的思维、他们的选择，以及他们的承诺。

这些事实有日期、名字、来源，它们被称为巴勒斯坦、以色列、伊拉克、阿富汗、车臣。从这个角度说，名人小组的成员们意识到殖民时代的遗产对于西方和阿拉伯穆斯林人群的心态、行为和表达所带来的影响。殖民时代的遗产维护着，并且挑动着激烈的反西方的回应，从穆斯林世界的一端到另一端，从摩洛哥一直到维吾尔人所在的新疆，都是如此。在西方的国家里，虽然人们发表了一些正好相反的声明和小翼翼的主张，但这份遗产导致把穆斯林等同为伊斯兰主义者和恐怖主义者，等同于挥之不去的和范围广泛的安全担忧。各种类型的极端分子都在忙于扩大这一鸿沟，这有利于他们的目的。从这个角度说，名人小组必须让西方人理解到，为什么比如说一个摩洛哥人会像一个中国的穆斯林一样，以同样的激情和决心来对这些事物做出反应，尽管这两个穆斯

林可能相互并不认识，而且也可能永远也不会见面。

对一个“笛卡尔式”的西方人而言，这可能听起来是非理性的和不可能的，但这是一个事实。通过提出这样一个事实，名人小组涉及了它被要求来处理的问题的本质。这个问题的各个部分同时也包含了战略的、政治的、宗教的、历史的和文化的各个方面。

名人小组的成员并不相信他们拥有解决所有这些悲剧的奇迹般的方案，这些悲剧终究是由远期的和近期的历史所造成。但是，这并不阻止他们在教育、媒体和青年这些领域提出有关方案和建议。他们的目的是要来抵制对抗的逻辑，防止冲突的威胁。但是他们也表明，如果各相关的政府和多边组织决定进行前所未有的国际努力，打击目前伊斯兰与西方对抗背后的政治原因，那么，这些建议就会变得极为有效。

总之，名人小组必须肩负责任，把巴勒斯坦问题当做一个优先问题。当今谁也不能否认，该问题在西方与穆斯林的关系中是一个决定性的因素。这个问题是复杂的、痛苦的，它代表了我们所面对的所有困难和威胁的全部。但是，它是又处在核心的焦点。

1948 年的联合国决议为以色列的建立创造了条件，提供了合法性，至今已有 60 年。国际社会希望看到一个公正和持久的解决方案，再也不应迟疑下去。

这样一个解决方案，将基于三个至今已经不能反驳的三个现实。

- A. 一个现实是巴勒斯坦建国运动，我们现在知道，不管时间，还是力量，还是金钱，都不可能来摧毁它要建立一个国家的决心。这个国家应当是有尊严的，受到尊重的，同时被赋予所有主权都应当具有的内容。
- B. 第二个现实是犹太人的建国运动。该运动在原属巴勒斯坦一部分的以色列得到了实现。人们知道，该运动不会被恐怖主义，被战争，或被国际压力所击溃。

- C. 第三个现实是所有人，首先是大多数阿拉伯人、巴勒斯坦人、以色列人和全球犹太人的意志。他们要接受并支持任何一个有尊严的、公正的和符合道德的解决方案。该方案将提供一个真正的机会，使巴勒斯坦和以色列两个国家得以同时并存。

60 年之后的今天，名人小组可以试图就这个问题得出结论，并且进行客观的讨论。

名人小组可以向以色列人勾勒出这半个世纪以来失去机会的本质与理由，其代价，以及由此留下的伤痕及其后果。

名人小组同时也可以为巴勒斯坦人做同样的事情，而没有任何沾沾自喜的心理。在以色列民族和巴勒斯坦民族中，绝大多数的人希望生活在和平、安全和尊严中，他们都准备着分享这种逻辑。但这是不够的，克服目前的状况要求在以色列人这里，在巴勒斯坦人这里，以及在所有能够影响这个局面的国家这里，对于未来展现出无比的勇气和大胆的设想。这里的相关国家尤其包括美国和联合国安全理事会中的其他常任理事国。

根据这一观点，名人小组可以做出一项基本的贡献，它将就巴以问题提出“客观的”、“冷静的”思维。作为一项优先任务，它将分析以往多年中酿成了悲剧的那些因素，须知，这种悲剧为强硬派人物和裂痕制造者提供了一个平台。

今天，曾经在 1948 年扮演着重要角色的联合国可以向以色列人、巴勒斯坦、穆斯林人、西方人和其他人勾勒这 60 年来的对抗、血腥、屈辱和相互的畏惧所带来的教训及其原因。

以这种方式来确立事实，将导致我们看到一个重新聚焦的、不动感情的、不偏不倚的前景，这有助于在巴以两个国家之间重建和平。这里所说的两个国家应是基于同等的合法性，平等地建立，具有同等的效力。

对于这两个国家，应当承认它们都需要尊严、尊重、正义，国际大家庭给予它们的权利和义务应当是相等的。

很关键的是，应该向巴勒斯坦人和以色列人展现这样一种前景，这种前景将表达对过去失败的各自责任，同时也表达目前国际社会的共识。这种共识应该说明，究竟是什么样的客观理由导致了失败，另一方面，未来每个人都能够接受的解决方案究竟包含着一些什么样的必然条件。

对于阿拉伯穆斯林世界及整个伊斯兰世界，以及巴勒斯坦人而言，应当理解到并且承认这样的事实，即我们名人小组现在知道并且愿意接受这样的责任，来保证每个人知道这 60 年的误解、诬蔑和对真相的掩盖和歪曲所带来的沉重的代价。

克服这样的障碍将能够从根本上改变现状，它可以成为重新获得尊严和重新获得可信度的第一个步骤。这些尊严和可信度将会恢复一个进程的意义和现实，而这个进程可能会最终导致和平。

同样，对于以往 60 年历史所作的平衡和理性的分析，可以极大地有助于缓解以色列人的担忧，同时，也让以色列人能够顺应其立国的价值。解决巴勒斯坦问题显然将消除伊斯兰与西方关系中的所有紧张性。然而，不解决这个问题，将会使消除这种紧张性的任何努力归于失败。

由联合国“白皮书”所启动的这一真相行动，将会充分展现恢复伊斯兰与外部世界正常关系所具有的意义与机会。各方将从中获益，只有极端分子和原教旨主义者将看到自己的合法性被削弱，甚至遭人唾弃。这些人将再也不能成为一个可轻易操控的行动的领头羊。原来事实一直没人讲述，国际社会在太长的时间内忽视了这个事实，因而让这些人正好钻了空子。

名人小组的建议将有助于化解这一局面的危险性，让所有相关的决策者都可以读到这份“白皮书”。该“白皮书”可以成为一个奠定巴勒斯坦人与以色列人之间和平新基石的真正的平台，使双方能够围绕一段历史走到一起来。这段历史是他们自己的历史，不是以沾沾自喜的心态写下的历史。这样做，将从根本上给世界大家庭带来前所未有的好处，让他们不管是好是坏，能够把巴以双方都当成完全平等的两个伙伴来对待。

## 其他相关文件

“文明联盟”和名人小组的下列文件，包括讲话、声明，以及背景研究，均可从“文明联盟”网址[www.unaoc.org](http://www.unaoc.org)获得。

1、 西班牙政府首相萨帕特罗 ( Jose Luis Rodriguez Zapatero ) 先生就倡议建立“文明联盟”于 2004 年 9 月向联合国大会发表的声明

2、 联合国 ( 2005 年 9 月 14 日 ) 关于“千年 + 5”目标的峰会文件第 144 段，表示欢迎“文明联盟”倡议

3、 关于“文明联盟”的概念文件

4、 联合倡议者和联合国秘书长在于西班牙举行的首次名人小组会议上的讲话

5、 名人小组的会议与听证

6、 与“文明联盟”相关的大小会议

7、 各国政府和组织对“文明联盟”表示支持的宣言罗列

8、 与“文明联盟”相关的参考文件、国际宣言及项目

对于在准备本报告过程中所给予的建议和支持，应特别感谢：

联合国秘书长特别顾问 S. Iqbal Riza

秘书处

Shamil Idriss，代理主管

Susan Douglass，负责教育的资深研究官

Leila Ezzarqui，负责移民的资深研究官

Emmanuel Kattan，联络顾问

Geneive Abdo，联络

Carmel Kooros，外延官员

Josef Oberger，助理研究官

Franz Brugger，咨询顾问

Sally Kennedy，办公室经理

Amanda Langjahr，项目助理